

Contents

Nancy Burke (1935-2006)	9
<i>Myrna Kostash</i> Nancy Burke: A Reminiscence	11
<i>Mirosława Buchholtz</i> Nancy Burke at Home in the World	17
<i>Ann C. Colley</i> An Elegy for Nancy Burke	23
<i>Irving Massey</i> The Wounded Body in Canadian and American Yiddish Poetry	33
<i>Waldemar Zacharasiewicz</i> Transatlantic Memories and Ethnic Encounters in Canadian Literature	45
<i>Martin Kuester</i> Fronteras Americanas in the Multicultural Metropolis: Migration Mirrored in Contemporary Canadian Drama	55
<i>Józef Kwaterko</i> D'une Amérique à l'autre : migration discursive dans la poésie québécoise de la Révolution tranquille	67
<i>Janice Kulyk Keefer</i> Cat, Dream, Death: Anne Carson's "Water Margins"	75

<i>Charlotte Sturgess</i> “Transliterations.” The Poetics of Cultural Transfer in Larissa Lai’s <i>When Fox Is a Thousand</i>	85
<i>Vesna Lopičić</i> Cruel Life Games in <i>The Book of Revenge</i> by Dragan Todorovic	99
<i>Agnieszka Rzepa</i> The Impossible <i>Flâneuse</i> . The Discourse of <i>Flânerie</i> in Gail Scott’s <i>My Paris</i>	111
<i>Eugenia Sojka</i> Lola Lemire Tostevin and a “Constructive Writing Practice”	119
<i>Anna Branach-Kallas</i> Drifting in Maroonage: Exploring the After-Effects of Slavery in Dionne Brand’s <i>At the Full and Change of the Moon</i>	129
<i>Tadeusz Pióro</i> From Ullswater to Massawippi: The Growth of the Poet’s Mind in Peter Dale Scott’s <i>Coming to Jakarta</i>	139
<i>Małgorzata Grzegorzewska</i> Rewriting Early Modern Maps: Cartography and Post-Colonial Critical Practice	149
<i>Jakub Wójcik</i> A Binocular Vision: The Concept of the Frontier and the West in the Canadian and American Imagination	161
<i>Wojciech Nowicki</i> The Early Novel in America: Charlotte Lennox and Tabitha Tenney	175
<i>Marek Paryż</i> Henry David Thoreau’s Imperial Fantasy: <i>Walden</i> versus <i>Robinson Crusoe</i>	187
<i>Lawrence E. Hussman</i> Naturalist Nonconformity and the Example of Dreiser	205
<i>Agata Preis-Smith</i> The Costume of Traditional Form and the Motif of Social Injustice in Edna St Vincent Millay’s “The Ballad of the Harp Weaver”	217

Julia Fiedorczuk

A Gift of Words: Laura (Riding) Jackson's *The Telling* 225

Jennifer Ryan

Belts, Buttons, and the Blues:

Anti-Epic Strategies in Harryette Mullen's Long Poems 237

Ewa Łuczak

Skeptical Auto/Fiction and William Demby's *The Catacombs* 249

Cecelia Lawless Burke

"I Site": Between Toni Morrison's *The Bluest Eye*

and Elena Garro's *Semana de colores* 261

Agnieszka Bedingfield

Intersections of Wor(l)ds: Linguistic Mosaics

in Asian American Literature by Women 269

Shelley Armitage

Traveling Light: The Achievement of Barry Lopez

in *Light Action in the Caribbean* 281

Jadwiga Maszewska

Land, *Homeland*, Borderland: Barbara Kingsolver's Short Story Cycle 297

Holli Levitsky

Ozick's Crisis: The Absence of An Addressable Other; or,

The Vicissitudes of Listening 305

Zuzanna Ładyga

The Defiant Other in Ann Beattie's *Another You*:

A Levinasian Perspective on Postmodern Poetics 315

Paddy Lyons

TC Boyle's *TALK TALK*: Techno-Space, Identity-Theft, Aesthetics 323

Tomasz Basiuk

Shame in *Brokeback Mountain* and *Capote* 333